



1946

# GRT-MINI

DREIPHASIGE  
SCHNEIDEINHEIT



# BENUTZERHANDBUCH

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. wurde 1946 von Luigi Spinelli in Mailand gegründet. Seit über sechzig Jahren stellt die Firma automatische Schneidesysteme, Schneidwerke für Verwendung im textilen Bereich und elektrische und pneumatische Schneidemaschinen her.

DE  
2

Ursprünglich für den Einsatz im Textilbereich gedacht, werden die Rasor® Produkte heute auch in vielen anderen Bereichen verwendet: im Chemie-, -Fahrzeugs-, Nautik- und Sportsektor und in der Möbelherstellung.

Heutzutage kann Rasor® dank der von dem Geschäftspartner vermittelten Erfahrung, Leidenschaft und Hingabe, auf die professionelle Kontinuität von zwei Generationen vertrauen. Was Rasor® besonders auszeichnet ist die Tatsache, dass jeder Arbeitsschritt - von der Herstellung des Produkts bis zur Verpackung und Lieferung - in Rasor® Betriebsgebäuden von qualifizierten Mitarbeitern, die im Geiste der Firmengründer ausgebildet wurden, ausgeführt wird. Dadurch wird der hohe Qualitätsstandard sichergestellt, dem Rasor® von Anfang an größte Bedeutung beigemessen hat.

Mit dieser besonderen Einstellung legt unsere Firma besonderes Augenmerk auf die Verbesserung der Produktqualität sowie auf die Erforschung und Entwicklung neuer Materialien und Technologien.

## ANMERKUNGEN

Lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Produkt entschieden haben. Rasor® ist bereits seit langer Zeit ein Richtwert im Bereich der Schneidesysteme für den Textilsektor, die Schneiderei, den Sportsektor, den Chemiesektor, den Fahrzeugsektor, den Nautiksektor sowie den Dämmstoffsektor. Die große Zufriedenheit unserer Kunden zeugt von der Qualität unserer Arbeit.

Das Rasor® Qualitätssystem überwacht alle Arbeitsschritte, um den hohen Anforderungen unserer Kunden im Bereich der Produktqualität, Liefertreue und Lagerbeständen zu genügen. Jeder einzelne Bestandteil der Produkte wird genauestens geplant und hergestellt, um optimale Leistung zu garantieren. Um diesen hohen Qualitätsstandard und die lange Lebensdauer von Rasor® Produkten sicherzustellen, empfehlen wir, ausschließlich originale Ersatzteile zu verwenden und für allfällige Wartungsarbeiten unsere Zentrale zu kontaktieren.



Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil von der Schneideeinheit GRT-MINI und muss vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Es enthält wichtige Informationen zur sicheren Installierung, Verwendung und Wartung. Sorgfältig aufbewahren.



Vor der Verwendung von der Schneideeinheit GRT-MINI lesen Sie die folgenden Sicherheitsregeln.

- **VERPACKUNG.**  
Nach Abnahme der Verpackung Intaktheit der Schneideeinheit überprüfen. Im Zweifelsfalle nicht verwenden und ein autorisiertes Servicecenter kontaktieren. Verpackungsteile (Plastik-, Polystyrenhartschaum- und Pappentaschen, usw.) nicht in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen lassen, da diese Teile mögliche Gefahrenquellen darstellen.
- **GEFÄHRLICHE UMGEBUNG VERMEIDEN.**  
Vermeiden, dass die Bestandteile der Schneideeinheit GRT-MINI mit feuchten oder fassen Oberflächen in Berührung kommen.
- **KINDER FERNHALTEN.**  
Nicht autorisierte Personen, vor allem Kinder, müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
- **SPEISEKABEL**  
Vermeiden, dass das Speisekabel mit heißen Gegenständen, spitzen Oberflächen oder schneidenden Kanten in Berührung kommt. Das Speisekabel der Schneideeinheit nicht ziehen. Es darf vom Benutzer nicht ersetzt werden, wenn es beschädigt wird. Im Notfall kontaktieren Sie gelerntes Personal.
- **ARBEITSPLATZ IMMER IN ORDNUNG HALTEN.**  
Der Arbeitsplatz muss immer in Ordnung gehalten werden und gut beleuchtet sein. Es müssen keine Ölleckagen oder Flüssigkeiten vorliegen.
- **SCHNEIDEEINHEIT GRT-MINI IMMER SORGFÄLTIG BENUTZEN**  
Die Einheit nur für ihren Bestimmungszweck verwenden; niemals für andere Zwecke einsetzen.
- **TEILE SORGFÄLTIG BENUTZEN.**  
Nicht besonders dicke Materialien schneiden und immer den Klingenzustand überprüfen.
- **ZUFÄLLIGE STARTS VERMEIDEN.**  
Vor der Betätigung der Schneideeinheit GRT-MINI korrekte Installierung überprüfen.
- **BEKLEIDUNG**  
Keine weiten Kleidungsstücke oder Accessoires tragen, die mit den beweglichen Teilen in Berührung kommen können.
- **SCHUTZBRILLE UND HANDSCHUHE AUS METALLMASCHEN.**  
Während Wartungsarbeiten immer Schutzbrille und Handschuhe aus Metallmaschen RASOR (gemäß der Vorschrift UNI EN 388: 2004) tragen.
- **ERSATZTEILE.**  
Bei Wartungs- und Austauscharbeiten nur originale Ersatzteile verwenden. Die Wartung der Klingen darf nur von Rasor® Technikern ausgeführt werden.
- **INSTALLIERUNG.**  
Jeder Verstoß gegen diese Anweisungen kann Ihre Sicherheit gefährden und den Garantieverfall auslösen.

## Einführung

Der Monteur und der Wartungsarbeiter müssen den Inhalt dieses Handbuches kennen. Obwohl die Hauptmerkmale der hier beschriebenen Einrichtung nicht verändert werden sollen, behält sich **Rasor® Elettromeccanica S.r.l.** trotzdem das Recht vor, jederzeit Bestandteile, Details und Zubehör bei Notwendigkeit zu verbessern, um Herstellungs- oder Geschäftserfordernissen zu entsprechen. Dadurch entsteht keine Verpflichtung zur unverzüglichen Aktualisierung dieses Handbuches.

DE  
4



**ACHTUNG**



### **ALLE RECHTE VORBEHALTEN GEMÄSS DEN INTERNATIONALEN COPYRIGHT VORSCHRIFTEN,**

Die Reproduktion dieses Handbuches oder von Teilen davon ist ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Rasor® Elettromeccanica S.r.l. verboten.

Der Inhalt dieses Leitfadens kann ohne vorhergehende Information geändert werden. Der Inhalt dieses Handbuches wurde mit großer Sorgfalt gesammelt und überprüft, um es dadurch so vollständig und umfassend wie möglich zu gestalten. Kein Inhalt dieses Handbuches kann als Garantie angesehen werden, weder explizit noch implizit und auch nicht für spezielle Zwecke. Kein Inhalt dieses Handbuches stellt eine Änderung oder Bestätigung von Regelungen in Kaufverträgen dar.

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Einrichtungen sind nicht für Arbeiten an Plätzen mit Explosions- oder Feuergefahr geeignet und können nasse oder feuchte Materialien nicht schneiden oder im Regenfall nicht funktionieren. Im Schadensfall darf die Schneideeinheit GRT-MINI nicht benutzt werden, bis der technische Kundendienst sie repariert hat.

### **Technischer Kundendienst**



Für Informationen wenden Sie sich bitte an:  
**RASOR® ELETTROMECCANICAS.r.l.**  
Via V. Caldesi, 6; 20161, MILANO (MI) - ITALY  
Tel: +39.02.66221231; Fax: +39.02.66221293  
E-mail: [info@rasor-cutters.com](mailto:info@rasor-cutters.com)  
Web: [www.rasor-cutters.com](http://www.rasor-cutters.com)

**ACHTUNG**



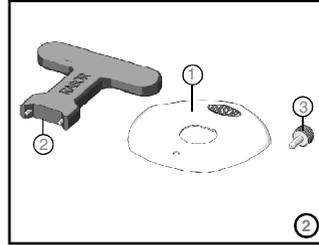
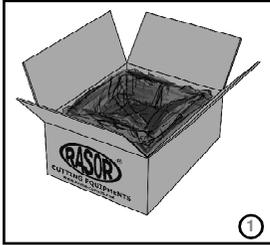
Die Originalkonfiguration der Schneideeinheit darf nicht verändert werden. Stellen Sie bei Erhalt der Einrichtung sicher, dass sie der Bestellung entspricht. Im Falle der Nichtentsprechung informieren Sie bitte unverzüglich Rasor®. Überprüfen Sie auch allfällige Transportschäden an der Maschine.



## 2. TRANSPORT UND VERPACKUNG

Die Schneideeinheit wird in einer Pappschachtel geliefert, wo verschiedene Zubehörteile enthalten sind. Auf der Außenverpackung sind der Kode des bestellten Produkts und die Seriennummer (siehe Zeichnung 1) angegeben. Innerhalb der Verpackung befinden sich auch die folgenden Zubehörteile in einem Beutel:

- 1) Polygonale Klinge;
- 2) Schlüssel zur Entfernung der Mutter der Klinge;
- 3) Punze zum Ausbau der Klinge.

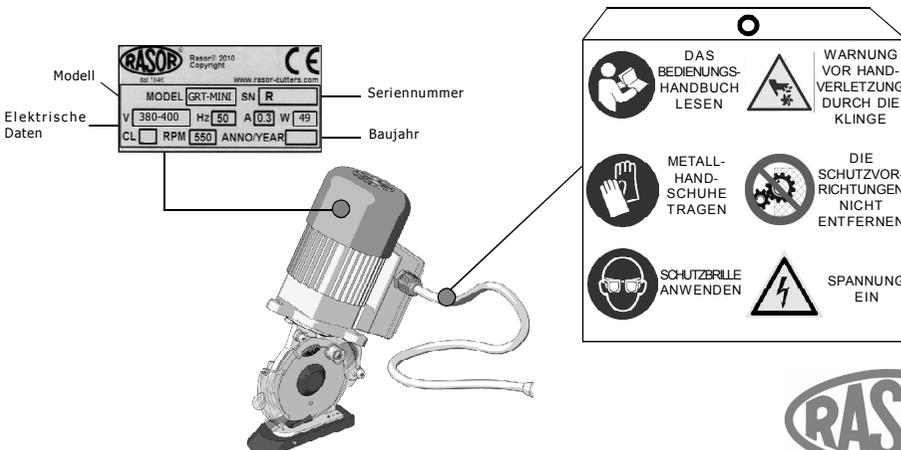


## 3. ANGABESCHILD

Das Schild zur Kennzeichnung des Herstellers und Angabe der Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG (siehe Abbildung unten) befindet sich auf der Vorderseite der Schneideeinheit.

**Dieses Schild darf niemals entfernt werden, auch wenn die Einheit wieder verkauft wird. Beziehen Sie sich bei Kontakt mit dem Hersteller immer auf die Seriennummer (befindet sich auf dem Schild selbst).** Auf dem Speisekabel der Schneideeinheit befinden sich die Piktogramme, die Sicherheitsvorschriften anzeigen; solche Vorschriften müssen von jedem, der mit der Einheit arbeitet, streng befolgt werden.

**Die Firma ist nicht verantwortlich für Sach- oder Personenschäden, die aus Verstößen gegen die genannten Sicherheitsvorschriften resultieren. In einem solchen Fall ist ausschließlich der Bediener der Einheit verantwortlich.**



dal 1946

#### 4. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

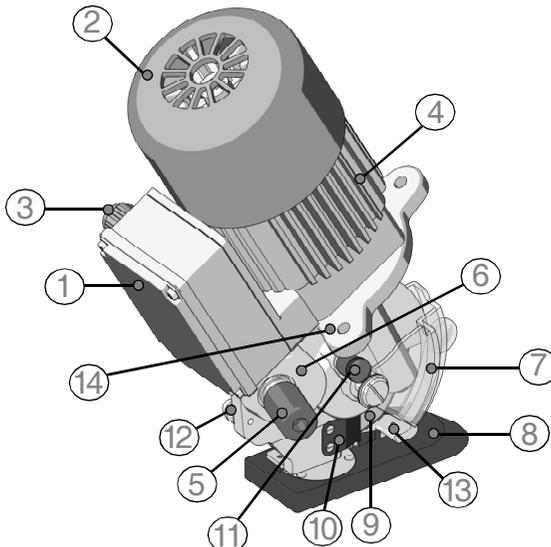
Bei dem in diesem Handbuch beschriebenen Gerät handelt es sich um eine Schneideeinheit Modell GRT-MINI, die an den entsprechenden Öffnungen auf der Halterung des Motors auf Automatikgeräten (z.B. Vlieskeger, computergesteuerte Schneidemaschinen, usw.) montiert werden kann. Mit dem Modell GRT-MINI können stetige Schnitte oder, wenn es mit mehreren Einheiten montiert ist, Schnitte mit veränderbarer Höhe ausgeführt werden.

DE  
6

Da die rotierende Klinge und die Gegenklinge immer in Kontakt sind und die Stahlqualität der mitgelieferten Klinge sehr hoch ist, kann das Modell GRT-MINI einen exakten und glatten Schnitt ausführen, ohne die Ränder des geschnittenen Materials auszufransen. Der sehr kompakte und äußerst zuverlässige dreiphasige Motor und Klingen mit einem Durchmesser von 86 mm ermöglichen Schnitte mit einer Stärke von bis zu 2,5 cm. Ein besonderes Merkmal der Schneideeinheit GRT-MINI ist die Möglichkeit, die Klingen jederzeit schleifen zu können, ohne diese vorher auszubauen. Nachdem die Klingen geschliffen worden sind, können die Schneidarbeiten sofort wieder fortgesetzt werden. Ein fast wartungsfreier, sehr gut ausgewuchteter Hochleistungsmotor mit hoher Drehzahl reduziert die Schwingungen auf ein Minimum; die Schneideinheit entspricht der Rechtsverordnung Nr. 187 vom 19/8/2005, die die Europäische Richtlinie Nr. 2002/44/EG über die Risiken von mechanischen Schwingungen integriert. Die mechanischen Teile bestehen aus hochwertigem Stahl, Bronze und Aluminium und müssen nach unterschiedlich vielen Betriebsstunden geschmiert werden.

Elemente des Geräts

1	Verteilerdose	8	Basis aus Aluminium
2	Motorhaube	9	Mehrseitige Klinge
3	Kabeldurchgang	10	Federhalterung Schneide
4	Motorgehäuse	11	Schmiervorrichtung
5	Schleifknopf	12	Hintere bewegliche Abdeckung
6	Motorstütze	13	Gegenklinge aus Hartmetall
7	Vordere bewegliche Abdeckung	14	Untere Motorabdeckung aus Metall mit Befestigungsöffnungen



dal 1946

## 5. TECHNISCHE MERKMALE

### Technische Merkmale Schneideeinheit GRT-MINI

Durchmesser Klinge	86 mm mit Gegenklinge aus Hartmetall
Geschwindigkeit Klinge	550 Umdrehungen/Min.
Schnitthöhe	ca. 25 mm
Motorleistung	Dreiphasig - asynchron, 50 W (IP65-CL F)
Max. Aufnahme	0,30 A
Gewicht (mit Speisekabel)	2650 g
Gesamtgewicht (mit Verpackung)	3600 g
Länge Elektrokabel	1,5 m
Minimale Helligkeit am Arbeitsplatz	LUX 200
Schwingungen beim Start	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Betriebstemperatur	0 ~ 55°C
Luftfeuchtigkeit während des Betriebs	10 ~ 95% ohne Kondensat

Die technischen Daten sind ungefähr und können ohne Vorankündigung geändert werden.

## 6. GERÄUSCHPEGEL

Der maximale zugelassene Schalldruck der Schneideeinheit GRT-MINI ist ungefähr 60 dB (A). Die Rauschmessung wurde gemäß der Vorschrift UNI EN ISO 11202:2010 ausgeführt. Die durch die Vorrichtung ausgestoßenen Geräuschpegel auf verschiedenen Messungsabständen (ohne Filterung der Schallwellen) ändern einige db (A).

### ANMERKUNG

In Bezug auf die Richtlinie über den Arbeitsschutz Rechtsverordnung 81/08 wird es den Inhabern der Schneideeinheit GRT-MINI empfohlen, diese Richtlinie zu prüfen. Die Anwendung von Kopfhörern ist verbindlich.

## 7. ANWENDUNGSBEREICH

Die Schneideeinheit GRT-MINI wurde zum Schneiden von Geweben und allerlei Materialien mit Ausnahme von Metall-, Holz- und Kunststoffmaterialien durch kreisförmige Drehklingen entworfen, gebaut und montiert.

Diese Einrichtung darf in den folgenden Bedingungen nicht benutzt werden:

- in Umgebung mit explosiver Atmosphäre;
- bei feinem Pulver oder korrosivem Gas;
- auf feuchten oder nassen Oberflächen;
- zum Schneiden von Metall-, Holz- und Kunststoffmaterialien.

**Die Anwendung der Schneideeinheit GRT-MINI für Zwecke, die verschieden von denjenigen sind, die oben angeführt sind, ist verboten und stellt eine Gefahr dar.**

### Merkmale der verfügbaren Klingen

86PHSS	Fünfstufige Klinge Ø 86 mm aus Stahl HSS
86THSS	Achtseitige 8 Klinge Ø 86 mm aus Stahl HSS
86PHSSTF	Mit Teflon® bedeckte fünfstufige Klinge Ø 86 mm, aus Stahl H.S.S.
86THSSTN	Mit T.I.N. bedeckte achtseitige Klinge Ø 86 mm aus Stahl HSS
86THSSTF	Mit Teflon® bedeckte achtseitige Klinge Ø 86 mm, aus Stahl H.S.S.
86TMD	Achtseitige Klinge Ø 86 mm aus Hartmetall

## 8. GEBRAUCHSHINWEISE

Wir empfehlen die Befolgung der unten angeführten Anweisungen, um sichere Arbeitsbedingungen zu garantieren.

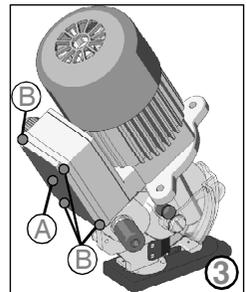
- Alle Arbeitsschritte dürfen nur unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert wird, ausgeführt werden.
- Es ist **STRENG VERBOTEN**, während der Montage oder Installierung der Schneideinheit zu rauchen.
- Der Kunde verpflichtet sich, alle Regeln und Vorschriften betreffend Sicherheit, Unfallvorbeugung und Gesundheit am Arbeitsplatz zu befolgen bzw. sein Personal dahingehend zu schulen. Darüberhinaus ist der Kunde auch angehalten, alle Spezialbestimmungen in Sporteinrichtungen und öffentlichen Einrichtungen nach eingehender Information zu kennen.
- **Die Schneideinheit funktioniert auch ohne Sicherheitsschutz. Dieser Schutz darf NIE entfernt werden.**
- Immer die Beständigkeit des zu schneidenden Materials und die Klinge, die benutzt wird, prüfen.
- Der Kunde stattet sein eigenes Personal mit allen notwendigen Sicherheitsvorrichtungen für die Durchführung der Arbeiten aus. Weiters ist er auch für jene verantwortlich, die vom Hersteller aufgrund spezieller Gefahrenbedingungen der Einrichtung oder des Arbeitsplatzes vorgeschrieben werden.
- Keine Einstellungen ausführen, wenn die Klinge in Betrieb ist oder der Netzstecker gesteckt ist.
- Auf die Position des elektrischen Kabels immer achten, um zu vermeiden, dass es durch die Klinge geschnitten bzw. beschädigt wird.
- Die Montage der Schneideinheit GRT-MINI ist auf O.E.M. Maschinen zulässig, erst wenn die Originalstruktur nicht geändert wird. Andernfalls muss das Verfahren von Rasor<sup>®</sup> zertifiziert werden.

## 9. ELEKTROANSCHLUB

Als erstes muss sichergestellt werden, dass die Elektroleitungen und -systeme des Geräts, auf das die Einheit GRT-MINI montiert wird, die Schneideinheit richtig und den Sicherheitsvorschriften entsprechend versorgen können (für Details siehe Abschnitt 5).

### **ACHTUNG**

Es wird empfohlen, vor der Schneideinheit eine magnetothermischen Sicherung zu installieren und sicherzustellen, dass die Erdung einwandfrei funktioniert. Vor Arbeiten an den Versorgungskabeln, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse und die elektrischen Schutzvorrichtungen den Antriebsdaten und Kennzeichnungsdaten (Spannung und Strom) den verschiedenen Elektrokreisläufen entsprechen. Defekte Erdungen können ein Arbeitsrisiko darstellen. Mögliche Schäden gehen nicht zu Lasten der Firma Rasor<sup>®</sup>. Gemäß der Norm CEI 11-27/1 dürfen nur Personen mit den entsprechenden Voraussetzungen die Elektroarbeiten durchführen. Für Arbeiten an spannungsführenden Teilen muss der Arbeitgeber die Eignung des Personals durch entsprechende Schulungen bescheinigen. Die Schneideinheit GRT-MINI wird mit Stromkabel, das seitlich neben dem Motor an der Verteilerdose verkabelt ist, geliefert. Der Bediener muss die Schneideinheit an das Stromnetz anschließen (das Kabel entspricht den Normen CEI 20-22 III). Das mitgelieferte Kabel darf nicht verlängert werden. Falls ein längeres Kabel benötigt wird, muss das gelieferte Kabel ausgetauscht werden. Um das neue Kabel anzuschließen, müssen die 4 Kreuzschrauben "B" gelockert werden, um die Abdeckung "A" öffnen zu können (siehe Abb. 3). Die Drähte der Phasen an das Klemmbrett anschließen. Der



Mindestquerschnitt der Verbindungskabel muss von dem für den Anschluss verantwortlichen Techniker festgelegt werden. Es wird empfohlen, nur zugelassene IMQ Sicherheitskabel und -stecker zu verwenden. Das Gerät hat eine Erdung (gelb-grünes Kabel). Möglicherweise defekte Erdungen können zu Gefahrensituationen führen. Eventuelle Schäden gehen nicht zu Lasten der Firma RASOR® s.r.l. Die Stromversorgung des Geräts muss über eine durch einen automatischen (magnetothermischen) Schalter geschützte Leitung oder durch träge Sicherungen entsprechender Größe geschützt sein. Die Stromversorgung der Schutzvorrichtungen muss unter Beachtung der Maximalabsorbtion des Geräts so niedrig wie möglich sein (siehe Kennzeichnungsschild).

## ACHTUNG



Der Bediener muss einen Stromunterbrecher auf dem Versorgungskabel montieren, um das Gerät im Notfall ausschalten zu können.

## 10. RESTRISIKEN

Obwohl das Gerät sicher ist, müssen die Bediener aufmerksam sein und darauf achten, die eigene und die Sicherheit anderer nicht zu gefährden.

- ⊖ Die Metallteile können nach der Arbeit sehr heiß sein.
- ⊖ Das Gerät kann mit abgenommenen Sicherheitsvorrichtungen arbeiten.

## 11. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Zum Installatieren und Verwenden der Schneideinheit wie folgt vorgehen:

- 1) Die Schneideeinheit mit vier 5MA Schrauben auf einer geraden oder eckigen Platte fixieren. Dazu die Schrauben in die vier Öffnungen auf der unteren Halterung des Motors stecken (siehe Abbildungen 4 und 5).

### ANMERKUNG

Die Schneideeinheit kann in jeder beliebigen Position/mit jedem Winkel montiert werden: vertikal, kopfüber, seitlich. Die Aluminiumunterseite muss nicht unbedingt die Fläche des Geräts berühren.

- 2) Das zu schneidende Material vorbereiten;
- 3) Die Stromzufuhr aktivieren;
- 4) Das Material über die Schneidfläche geben;
- 5) Die vordere bewegliche Schutzabdeckung je nach Dicke des zu schneidenden Materials einstellen (siehe Abbildung 6);
- 6) Mit dem Schneiden beginnen.

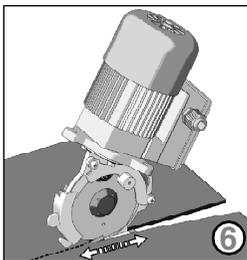
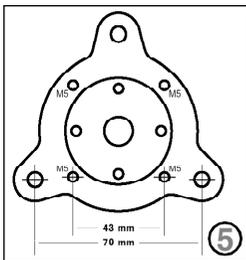
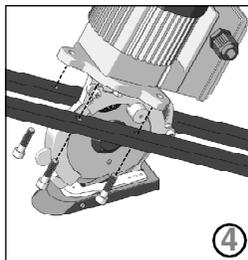
### ANMERKUNG

Die Schneideeinheit GRT-MINI kann entweder fixiert sein (und das Material bewegt sich) oder bewegt werden und das Material wird fixiert. Es ist wichtig, dass das zu schneidende Material so gut wie möglich gespannt wird und keine Falten macht.

## ACHTUNG



**Niemals die beiden Schrauben, die den Motor an der Schneideeinheit befestigen, zum Fixieren der Schneideeinheit GRT-MINI verwenden. Das könnte zum Brechen der Antriebswelle führen, was nicht von der Garantie gedeckt wird.**



## 12. SCHLEIFEN DER KLINGE

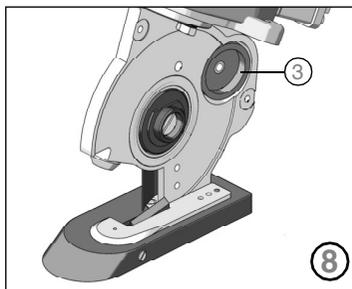
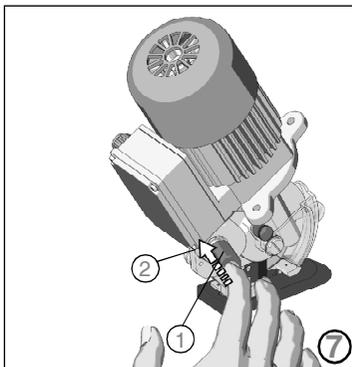
Nach einigen Dauerbetriebsstunden der Schneideinheit oder wenn dieselbe nicht mehr schneiden kann, ist die Klinge zu schleifen.

Um dieses Verfahren auszuführen, schalten Sie die Klinge ein und drücken Sie den Schleifer "2" auf dieselbe (beim Drücken des Knopfs "1" - in Abbildung 7 angezeigt) für 3-4 Sekunden. Dieses Verfahren 2-3 male wiederholen.

Wenn das Schleifverfahren nicht wirksam ist, prüfen Sie die Abnutzung der Schmirgelscheibe "3" (siehe Abbildung 8).

Wenn die Schmirgelscheibe zu abgenutzt oder schmutzig ist, ersetzen Sie sie.

DE  
10



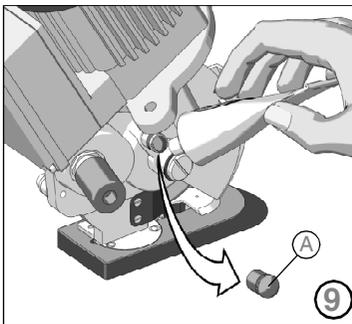
## 13. SCHMIERUNG

Alle 3-4 Betriebstage ist das Zahnradpaar zu schmieren. Zur Durchführung dieses Verfahrens den Verschluss "A", der sich auf der Motorstütze der Schneideinheit befindet, entfernen und Schmierfett Rasor einführen. Den Verschluss "A" einige Umdrehungen anschrauben. Den Verschluss "A" alle 2-3 Betriebstage (siehe Abbildung 9) anschrauben.

### ACHTUNG



Die Klinge darf mit Schmierfett bzw. Öl nicht beschmutzt sein.

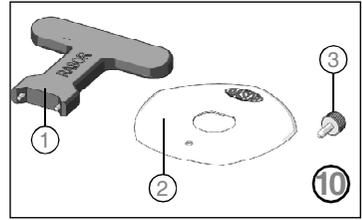


## 14. ERSATZ DER KLINGE

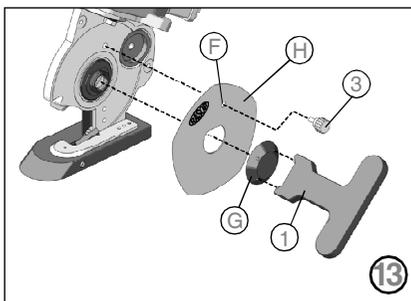
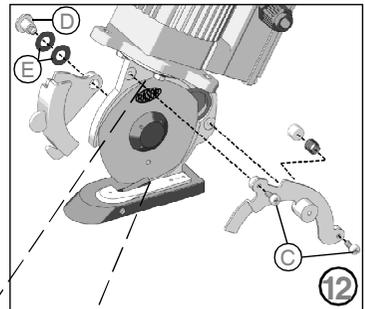
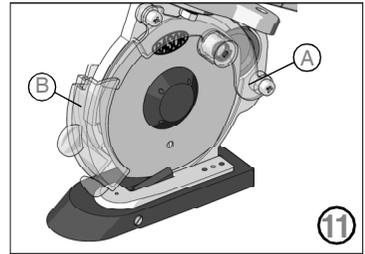
Wenn die Klinge nicht mehr schneiden kann (auch nach der Wiederholung des Schleifverfahrens mehrmals) soll sie ersetzt werden. Zur Ausführung dieses Verfahrens ist es erforderlich, den Schlüssel "1" und die Spitze zur Blockierung der Klinge "3" (in Abbildung 10 angezeigt) anzuwenden.

Zum Ersatz sind die folgenden Verfahren durchzuführen:

- 1) Schutzhandschuhe gemäß der Rechtsverordnung 81/08 tragen;
- 2) Die Kreuzschlitzschrauben "C" durch den dazu bestimmten Schraubenzieher (vom Hersteller nicht geliefert) heraus schrauben und den festen hinteren Sicherheitsschutz "A" (siehe Abb. 11) entfernen. Den Stift "D" abschrauben und die Unterlegscheibe "E" abziehen, wie es in Abb. 12 angezeigt ist, und den vorderen beweglichen Sicherheitsschutz "B" (siehe Abbildung 11) entfernen.
- 3) Die Spitze "3" (siehe Abb. 10) in das Loch "F" stecken, um die Klinge (das Loch auf der Klinge und dasjenige auf der Struktur müssen zusammenfallen) zu blockieren.
- 4) Die Mutter "G" mit dem Schlüssel "1" heraus schrauben und die Klinge "H" (siehe Abbildung 13) entfernen.
- 5) Die abgenutzte Klinge mit einer neuen Klinge "2" ersetzen und sich bei Montage vergewissern, dass die Klinge um die Welle in der richtigen Position zentriert ist und dass die geschliffene Seite (mit der Schrift Rasor) nach der Außenseite der Schneideinheit gerichtet ist.
- 6) Alles wieder montieren und einige Schleifversuche ausführen.



DE  
11



**RASOR**<sup>®</sup>

dal 1946

## 15. FEHLERBEHEBUNG

DE  
12

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gewebe wird nicht geschnitten oder verklemmt sich zwischen Klinge und Gegenklinge	Überprüfen, ob sich Klinge und Gegenklinge berühren
	Gewebetyp überprüfen
	Klinge schleifen
	Gewebestärke überprüfen
	Vereinbarkeit von Klinge und Gewebetyp überprüfen
Die Schneideinheit ist laut	Überprüfen, ob der Motor richtig dreht
	Vorschubgeschwindigkeit reduzieren
	Überprüfen, ob die Gegenklinge unversehrt ist
	Schmierung durchführen
Die Schneideinheit startet langsam, funktioniert mit Unterbrechungen oder startet nicht	Klinge ausbauen und Materialreste entfernen
	Überprüfen, ob das Zahnradpaar abgenutzt ist
	Eventuelle Elektroprobleme auf dem OEM überprüfen
	Elektroanschlüsse überprüfen
	Speisekabel überprüfen

## 16. ERSATZTEILLISTE / AUSEINANDERGEZOGENE DARSTELLUNG

KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG
86PHSS	FÜNFSEITIGE KLINGE Ø 86 mm, H.S.S. STAHL	GRT8617	LAGER MOTOR mm 6x19x6	SW1086CPL	KOMPLETTER SCHLEIFSATZ	T105200	BEFESTIGUNGSBOLZEN HALTERUNG MOTOR
GMT8660	MOTOR, 3-PH 380 V 60 Hz	GRT8618	LAGER MOTOR mm 10x30x9	SW108700	SCHLEIFSTIFT	T105300	FEDERRING
GMT8660/480	MOTOR 3-PH 480 V 60 Hz	GRT8619	AUSGLEICHSRING	SW108800	FEDER ABZIEHVORRICHTUNG Ø 11 mm	T105600	AUSGLEICHSSCHEIBE
GRT101800	SCHNECKE	GRT86M24	KOMPLETTES MOTORGEHÄUSE	SW108900	SCHLEIFBUCHSE	T105700	BEFESTIGUNGSRING KRANZLAGER
GRT1018CPL	KOMPLETTES ZAHNRADPAAR	GTM8600	MOTOR, 3-PH 380 V 50 Hz	SW109000	FEDER ABZIEHVORRICHTUNG Ø 6 mm	T105800	LAGER ZAHNRADKRANZ
GRT1059CPL	KOMPLETTER ZAHNRADKRANZ	S867401S	EINFACHE BASIS AUS ALUMINIUM	SW109100	SCHLEIFKNOPF	T106000	LINKE BEFESTIGUNGS-SCHRAUBE ZAHNRADKRANZ
GRT10M18	MOTORKAPPE	S867401SCP	KOMPLETTE BASIS AUS ALUMINIUM	SW109200	SPANNSCHRAUBE SCHLEIFKNOPF	T106100	UNTERLAGFILZ KLINGE
GRT10M19	MOTORGEBLÄSE	S86765	FEDER MIT STIFT	SW109300	UNTERLEGSCHNEIBE ABZIEHVORRICHTUNG	T106300	BEFESTIGUNGSRING KLINGE
GRT10M21	OBERER MOTORFLANSCH	S867900	SPANNSCHRAUBE GEGENKLINGENHALTER	T101801	SPANNSTIFT	T107000	SPANNSCHRAUBE BASIS/SEKTOR
GRT10M26	UNTERER MOTORFLANSCH	SW104101	SPANNSCHRAUBE HINTERSCHUTZ	T104401	VORDERSCHUTZ	T107500	SCHLÜSSEL EINBAU/AUSBAU KLINGE
GRT10M97	HALTERUNG KOMPLETTES KLEMMENBRETT	SW104102	FILZ ÖLER	T1044CPL	SATZ VORDERSCHUTZ	T107600	PUNZE BLOCKIERUNG KLINGE
GRT27	NICHTBRENNBARES STROMKABEL	SW104103	FEDER FILZ ÖLER	T104500	SPANNSCHRAUBE VORDERSCHUTZ	T107900	SCHMIERFETT
GRT8613	KOMPLETTES UNTERSETZUNGSGETRIEBE	SW108000	GEGENKLINGENHALTER	T104501	BALLIGE UNTERLEGSCHNEIBE	T8641M	HINTERSCHUTZ
GRT8614	SCHRAUBE MOTORGEHÄUSE	SW108100	GEGENKLINGE AUS WIDIA	T104700	KAPPE SCHMIERBUCHSE	T8641MCPL	SATZ HINTERSCHUTZ
GRT8615	ABSTANDSTÜCK	SW108200	SPANNSCHRAUBE GEGENKLINGE	T104800	SCHMIERBUCHSE	T864900	BLOCKIERVORRICHTUNG SCHNEIDE
GRT8616	BEFESTIGUNGSSTIFT	SW108600	SCHMIRGELSCHNEIBE	T105000	SPANNSCHRAUBE BLOCKIERVORRICHTUNG SCHNEIDE	T865400	ANTIFRIKTIONSBUCHSE

T865501CPL KOMPLETTE MOTORSTÜTZE



dal 1946



---

## GARANTIE

Auf allen Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Schneideeinheiten wird 12 Monate Garantie ab Rechnungsdatum gewährt, außer in Fällen abweichender schriftlicher Vereinbarungen.

Die Garantie umfasst alle Herstellungs- und Materialfehler. Ersatz- und Reparaturvorgänge sind nur erfasst, wenn sie von unserem Personal in unserer Werkstätte ausgeführt werden.

Bei Warenrückgabe wegen Reparatur während der Garantieperiode, **ist der Kunde verpflichtet, die komplette Einrichtung an Rasor® zu senden. Reparaturen während der Garantieperiode von einzelnen schadhafte Teilen sind nicht zugelassen.** Das zu

reparierende Material muss FRACHTFREI übermittelt werden. Nach der Reparatur wird die Maschine AUF KOSTEN DES KUNDEN zurückgesandt. Die Garantie deckt weder Technikerarbeiten vor Ort noch die Demontage der Maschine. Sollte aus praktischen Gründen einer unserer Techniker vor Ort gesandt werden, werden dem Kunden die Kosten inklusive der Reisekosten verrechnet.

Die Garantie umfasst nicht:

- Fehlfunktion aufgrund falscher Verwendung oder Montage,
- Fehlfunktion aufgrund Eingriffen Dritter,
- Fehlfunktion aufgrund mangelnder Wartung;
- Klinge und Bestandteile.

GARANTIEVERLUST:

- Im Falle von Zahlungsrückständen oder anderen Vertragsbrüchen,
- Wenn Änderungen oder Reparaturen an unserer Maschine ohne unsere Zustimmung vorgenommen werden,
- Wenn die Seriennummer verfälscht oder gelöscht wird,
- Wenn der Schaden durch unzulässige Verwendung, schlechte Behandlung, Stößen, Stürzen oder anderen unüblichen Handlungen eingetreten ist,
- Wenn die Einheit verfälscht, abmontiert oder bereits von nicht autorisiertem Personal repariert erscheint,
- Wenn die Maschine für Zwecke verwendet wird, die nicht in diesem Handbuch angeführt sind.

Die von der Garantie abgedeckten Reparaturarbeiten unterbrechen nicht die Garantiedauer.

### **Gerichtsstand ist Mailand (Italien).**

Wir bedanken uns bereits im Voraus für die gründliche Lektüre und Benutzung dieses Handbuchs und ersuchen Sie, uns von allfälligen Änderungen, die Sie zur Verbesserung oder für bessere Vollständigkeit für notwendig erachten, zu informieren.

---

**RASOR ELETTROMECCANICA SRL**

Via Vincenzo Caldesi 6

20161 Milan · Italy

ph. +39 02 66 22 12 31

fax +39 02 66 22 12 93

info@rasor-cutters.com

[www.rasor-cutters.com](http://www.rasor-cutters.com)

**FOLLOW US:**

